

Table des matières

1	Installation	36
1.1	Positionnement dans le plan de travail	36
1.2	Montage	39
1.3	Exigences d'alimentation de gaz	40
1.4	Exigences électriques	49
1.5	Instructions pour l'installateur :	50

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT

Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un feu peuvent en résulter, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- N'entreposez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs inflammables ou de liquides à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.
- **QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
 - N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne pas toucher les interrupteurs électriques.
 - N'utilisez pas aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Appeler immédiatement le fournisseur de gaz avec le téléphone du voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
 - À défaut de joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

IMPORTANT : À CONSERVER POUR L'USAGE DE L'INSPECTEUR DES RÉSEAUX ÉLECTRIQUES LOCAL.



Avertissements

AVERTISSEMENT



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans le milieu domestique.
- N'utilisez cet appareil que pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Une mauvaise utilisation de cet appareil peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conservez ces consignes dans un endroit sûr et transmettez-les à tout futur utilisateur.

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, de comment éviter les risques de blessures et de ce qui peut se produire si les consignes ne sont pas suivies.

IMPORTANT : L'installation, le raccordement du gaz et la mise à la terre doivent se conformer aux codes applicables. Respectez toutes les lois et les ordonnances en vigueur.



REMARQUE : Cet appareil a été conçu pour fonctionner au gaz naturel. Pour convertir l'appareil au gaz LP/Propane, voyez les instructions dans la section « Conversion au gaz propane (GPL) ».

Un raccord d'alimentation de gaz approprié doit être disponible. Consulter « Exigences pour le gaz ».

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et de prévenir les dommages à la propriété, les blessures corporelles ou un décès.



REMARQUE : Cet appareil n'est PAS conçu pour une installation dans les maisons préfabriquées (mobiles) ou dans les véhicules de loisirs (RVs).

N'installez PAS cet appareil à l'extérieur. Une mauvaise installation n'est pas couverte par la garantie.

FR

AVERTISSEMENT



- Si les informations qui sont contenues dans ce manuel ne sont pas suivies avec précision, un incendie ou un choc peuvent se produire et causer des dommages à la propriété ou des lésions corporelles.
- N'essayez pas de réparer, de remplacer ou de retirer une pièce de l'appareil, à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les manuels. Une installation ou un entretien inappropriés peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous à ce manuel pour obtenir des conseils. Tout autre entretien devrait être effectué par un réparateur agréé.
- Pour réduire les risques de feu, de chocs électriques, de blessures aux personnes ou de dommages en utilisant l'appareil, quelques précautions de bases doivent être suivies, y compris les suivantes.

Remarques importantes à l'installateur

- Lisez toutes les instructions contenues dans ces instructions d'installation avant d'installer l'appareil.
- Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil avant de brancher l'alimentation électrique et le gaz à l'appareil.
- Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur. Soyez certain de laisser ces instructions au consommateur.

- Il est la responsabilité de l'installateur de se conformer aux informations d'installation spécifiées sur la plaque d'identification du modèle/série. Les plaques d'identification sont visiblement situées à l'arrière de l'appareil. Ces plaques d'identification ne doivent jamais être retirées.

Remarque importante au client

- Conservez ces instructions avec votre manuel du propriétaire pour une référence future.
- Tous les ajouts, modifications ou conversions nécessaires pour que cet appareil réponde de manière satisfaisante aux besoins de l'application doivent être effectués par un technicien qualifié.



Avertissements

Définition de sécurité

- Ce manuel contient des instructions et des symboles de sécurité importants. Faites attention à ces symboles et suivez toutes les instructions fournies.



AVERTISSEMENT

Ce symbole vous alertera de situations susceptibles de causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.



PRÉCAUTION

Ce symbole vous avertira de situations susceptibles de causer des blessures ou des dommages matériels.

Sécurité de la manipulation de l'appareil

Les surfaces cachées peuvent avoir des arêtes vives. Soyez prudent lorsque vous arrivez derrière ou sous l'appareil.

- Portez des gants pour éviter de vous couper les doigts sur les bords tranchants lors de l'installation.
- L'appareil est lourd et nécessite au moins deux personnes ou un équipement approprié pour le déplacer.

Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes :

ANSI Z21.1/CSA 1.1 Appareil domestique de cuisson au gaz

- Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer si des exigences supplémentaires et/ou des normes s'appliquent aux installations spécifiques.
- L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 ou, au Canada, au Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.
- L'appareil doit être mis à la terre électriquement conformément aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au National Electrical Code, NFPA 70 dernière édition ou, au Canada, au Canadian Electric Code, CSA C22.1-02.
- S'assurer que le système électrique est adéquat et en conformité avec ANSI / NFPA 70 CODE ÉLECTRIQUE – Dernière édition - Ou le CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN, C22.1 1 – 1 et C22.2 No. 01982 - ou dernière édition - et tous codes locaux et ordonnances. IMPORTANT : Respectez toutes les lois et les ordonnances en vigueur.
- L'installation correcte est votre responsabilité.



- Assurez-vous que votre appareil soit correctement installé et mis à terre par un installateur qualifié ou un technicien d'entretien.
- Assurez-vous que les revêtements muraux autour de l'appareil puissent résister à la chaleur générée par l'appareil.
- Pour éliminer la nécessité d'atteindre les brûleurs de surface, évitez de placer un cabinet de rangement au-dessus de ceux-ci.
- N'entrez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs inflammables et de liquides à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Des explosions ou des incendies pourraient en résulter.

FR



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance dans la zone où un appareil est utilisé. Au fur et à mesure que les enfants grandissent, apprenez-leur à utiliser tous les appareils correctement et en toute sécurité.

- Essayez l'appareil immédiatement après l'installation, en suivant les instructions de ce manuel. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débranchez-le de l'alimentation électrique et appelez le Centre de service. N'essayez PAS de réparer l'appareil.
- Tous les ajustements et l'entretien doivent être effectués par des installateurs ou des techniciens de service qualifiés.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage dans la maison. Triez les déchets et les apporter à l'installation de récupération de déchets spécialisée la plus proche.
- N'entrez pas d'objets d'intérêt pour les enfants dans les cabinets au-dessus de l'appareil. Les enfants pourraient être gravement brûlés s'ils grimpaient sur l'appareil pour atteindre des objets.
- Ajustez la taille de la flamme du brûleur de surface afin qu'elle ne dépasse pas le bord de l'ustensile de cuisson. Une taille de flamme excessive est dangereuse.
- N'utilisez jamais votre appareil pour réchauffer ou chauffer une pièce. L'utilisation prolongée de l'appareil sans une ventilation adéquate peut être dangereuse.
- En cas de coupure de courant électrique, les brûleurs de surface peuvent être allumés manuellement. Pour allumer un brûleur de surface, maintenez une allumette allumée sur la tête du brûleur et tournez lentement le bouton de commande de surface sur LITE. Soyez prudent lorsque vous allumez manuellement les brûleurs de surface.
- CETTE TABLE DE CUISSON N'EST PAS AMOVIBLE. N'essayez pas de retirer la table de cuisson.



AVERTISSEMENT

N'essayez pas de réparer, de remplacer ou de retirer une pièce de l'appareil, à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les manuels. Une installation ou un entretien inappropriés peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous à ce manuel pour obtenir des conseils. Tout autre entretien devrait être effectué par un fournisseur de service autorisé.



Avertissements

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT

Avant de brancher le cordon électrique dans la prise de courant, assurez-vous que tous les commandes de l'appareil sont en position OFF.



AVERTISSEMENT

Débrancher l'alimentation électrique avant l'entretien de l'appareil.

- Des lésions corporelles ou la mort par électrocution pourront survenir si l'appareil n'est pas installé par un installateur ou un électricien qualifié.
- S'assurer de l'aide d'un technicien qualifié pour installation et la mise à la terre de l'appareil. L'installation, les branchements électriques et la mise à la terre doivent se conformer à tous les codes applicables.
- Avant l'installation, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service. Bloquez le panneau de service pour éviter que l'alimentation ne soit allumée accidentellement.
- Pour les appareils équipés d'un cordon et d'une fiche, ne coupez pas ou ne retirez pas la broche de mise à la terre. Il doit être branché dans une prise de type mise à la terre correspondante pour éviter les chocs. En cas de doute sur le fait que la prise murale est correctement mise à la terre, le client devrait la vérifier par un électricien qualifié.
- N'utilisez pas une rallonge électrique.
- N'utilisez pas un adaptateur.

- Si requis par le National Electrical Code (ou Canadian Electrical Code), cet appareil devra être installé sur un circuit de dérivation séparé.
- Le disjoncteur doit avoir une séparation des contacts d'au moins 3 mm sur tous les pôles.
- INSTALLATEUR - montrez au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible. Marquez-le pour une référence facile.
- Faites référence à l'étiquette signalétique pour plus d'informations.

Sécurité du gaz



AVERTISSEMENT

La combustion de combustible de cuisson au gaz génère certains sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme cancérigènes ou nocives pour la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, faites toujours fonctionner cet appareil conformément aux instructions contenues dans ce manuel et assurez une bonne ventilation.

- Installez un robinet d'arrêt de gaz près de l'appareil. Il doit être facilement accessible en cas d'urgence.
- Les tests d'étanchéité doivent être effectués par l'installateur conformément aux instructions de ce manuel.
- L'appareil ainsi que la vanne d'arrêt individuelle devraient être débranchées du système d'approvisionnement en gaz pendant n'importe quel test de pression lorsque la pression dépasse ½ psi (3,5 Kpa).



- L'appareil doit être isolé du système d'approvisionnement en gaz en fermant sa vanne d'arrêt individuelle manuellement, pendant n'importe quel test de pression sur cet appareil, lorsque le test de pression est égal ou moins que ½ psi (3,5 Kpa).
- La pression d'alimentation minimale doit être de 1" de colonne d'eau au-dessus de la pression d'admission imprimée sur l'étiquette signalétique. La pression d'alimentation maximale ne doit pas dépasser 14,0 pouces de colonne d'eau (34,9 millibars).
- **REMARQUE IMPORTANTE DE SÉCURITÉ** La combustion de combustible de cuisson au gaz génère certains sous-produits qui figurent sur la liste des substances reconnues par l'État de Californie comme cancérigènes ou nocives pour la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, faites toujours fonctionner cet appareil conformément aux instructions contenues dans ce manuel et assurez une bonne ventilation.

Avertissement sur la proposition 65 :

Ce produit pourrait contenir des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme cancérigènes ou toxiques pour la reproduction. Par conséquent, l'emballage de votre produit peut porter l'étiquette suivante comme l'exige la Californie :

Proposition 65 de l'État de la Californie



AVERTISSEMENT

Cancer ou troubles de la reproduction -
www.P65Warnings.ca.gov

Installation de gaz propane

- Le réservoir de gaz propane doit être équipé de son propre régulateur haute pression. De plus, le régulateur fourni avec cet appareil doit également être utilisé.
- À la sortie de l'usine, l'appareil est réglé pour l'utilisation avec le gaz naturel. Il doit être converti pour être utilisé avec du propane. Un technicien qualifié ou un installateur doit faire la conversion.
- Ces appareils peuvent fonctionner jusqu'à une altitude de 10 000 pi (3 048 m) au-dessus du niveau de la mer. Pour l'utiliser avec du gaz propane, l'appareil doit être converti conformément aux instructions de conversion au propane.

Pour l'installation au Massachusetts

- L'installation doit être effectuée par un entrepreneur qualifié et accrédité, un plombier ou un technicien du gaz qualifié et accrédité auprès de l'État, de la Province ou de la région où l'appareil sera installé.
- La valve de fermeture doit être munie d'une poignée en « T ».
- La longueur du connecteur de gaz flexible ne doit pas dépasser 36 pouces.
- Installateur - montrez au propriétaire où le robinet d'arrêt de gaz se trouve.



Avertissements

Sécurité de l'équipement connexe

- L'appareil ne doit être utilisé que s'il est installé par un technicien qualifié conformément à ces instructions d'installation, et à toutes les réglementations et codes applicables. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte.
- Retirez tout le ruban et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage.
- Ne modifiez ou n'altérez jamais l'appareil. Par exemple, ne retirez pas les pieds de mise à niveau, panneaux, les couvercles de fils ou les vis et les pattes anti-basculement.
- Pour éliminer tout risque de feu ou de brûlures en déplaçant des objets au-dessus des surfaces chaudes, évitez de placer des espaces de rangement au-dessus de ces dernières. Si un cabinet de rangement doit être fournie, le risque peut être réduit en installant une hotte qui dépasse horizontalement d'au moins 5 pouces (127 mm) le fond du placard. Assurez-vous que les cabinets au-dessus de la table de cuisson aient une profondeur maximale de 13" (330 mm).
- Lors de l'installation d'une table de cuisson sur un seul four, s'assurer de suivre les manuels d'installation du four et de la table de cuisson.

Recommandations de ventilation

- Ne pas bloquer les événements du four ou les orifices pour l'évacuation de la chaleur.
- Nous recommandons fortement l'installation d'une hotte d'aspiration au-dessus de cet appareil. La hotte doit être installée conformément aux instructions fournies avec la hotte.
- N'obstruez pas la circulation de l'air de combustion au niveau de l'événement du four, autour de la base ou sous le panneau avant inférieur de l'appareil. Évitez de toucher les ouvertures de ventilation ou les surfaces voisines, car elles peuvent devenir chaudes lorsque le four fonctionne. Cet appareil nécessite de l'air frais pour une bonne combustion du brûleur.
- Des rideaux d'air ou d'autres hottes d'appareil au-dessus, qui fonctionnent en soufflant de l'air vers le bas sur un appareil, ne doivent pas être utilisés avec les appareils à gaz, à moins que la hotte et l'appareil n'aient été conçus, testés et certifiés par un laboratoire d'essai indépendant pour une utilisation combinée.



PRÉCAUTION

L'appareil ne doit pas être installé avec un système de ventilation qui souffle de l'air vers le bas des brûleurs. Ce type de système de ventilation peut provoquer des problèmes d'allumage et de combustion avec l'appareil de cuisson au gaz se traduisant par des blessures ou un fonctionnement involontaire.



Installation à haute altitude

- Ces appareils peuvent fonctionner jusqu'à une altitude de 10 000 pi (3048 m) au-dessus du niveau de la mer. Si vous le souhaitez, pour des altitudes supérieures à 2 000 pi (610 m) au-dessus du niveau de la mer, des ajustements peuvent être effectués.
- Les brûleurs doivent être vérifiés au réglage le plus bas, si la flamme n'est pas stable, le mijotage doit être augmenté jusqu'à ce que la flamme soit stable. Cela peut être fait en réglant la vis de dérivation dans la vanne. Si les performances de la flamme sont satisfaisantes, aucun réglage ne sera nécessaire.
- Il est nécessaire qu'un professionnel certifié effectue les réglages en haute altitude pendant l'installation.



AVERTISSEMENT

Si les informations qui sont contenues dans ce manuel ne sont pas suivies avec précision, un incendie ou un choc peuvent se produire et causer des dommages à la propriété ou des lésions corporelles.

- Une mauvaise installation n'est pas couverte par la garantie.

Comment lire le manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation utilise les conventions de lecture suivantes :

Installation



Informations pour le technicien qualifié : installation, mise en fonction et essai.



Avertissement de sécurité



Conseils/Informations

1. Séquence d'instructions pour l'utilisation.
- Instruction d'utilisation individuelle.

CONSERVEZ CES CONSIGNES



Installation

1 Installation

Avertissement de sécurité



AVERTISSEMENT Risque d'incendie

- Assurez-vous que le matériau du cabinet résiste à la chaleur.
- Assurez-vous que le cabinet possède les fentes requises.

Les placages, les adhésifs ou les revêtements en plastique des meubles adjacents doivent être résistants à la température ($> 90^{\circ}\text{C}$), sinon ils pourraient se déformer avec le temps.



REMARQUE : Le dégagement minimum entre une hotte de ventilation et la surface de cuisson doit être au moins égal à la distance indiquée dans les instructions d'installation de la hotte de ventilation.

Les dégagements minimaux doivent également être respectés pour les bords de la table de cuisson à l'arrière comme indiqué dans les illustrations de montage.

1.1 Positionnement dans le plan de travail

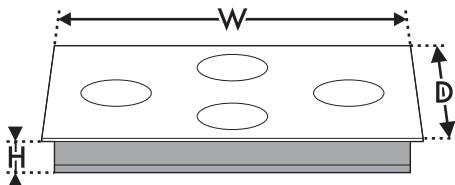


REMARQUE : Les opérations suivantes nécessitent des travaux de constructions et menuiseries qui doivent être effectués par un ouvrier qualifié.

L'installation peut être effectuée sur divers matériaux tels que la maçonnerie, le métal, le bois massif ou le bois lamellé plastifié à condition qu'ils soient résistants à la chaleur ($> 90^{\circ}\text{C}$).

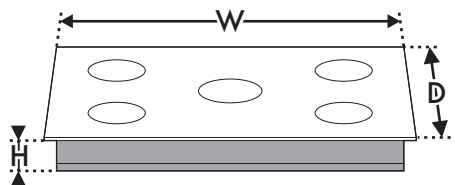
Fixation à la structure de support du modèle intégré traditionnel

Créez une ouverture aux dimensions indiquées sur la figure dans le plan de travail du meuble.



Modèles 24" :

	mm	pouces
W	617	$24 \frac{5}{16}$
D	509	20
H	88	$3 \frac{7}{16}$

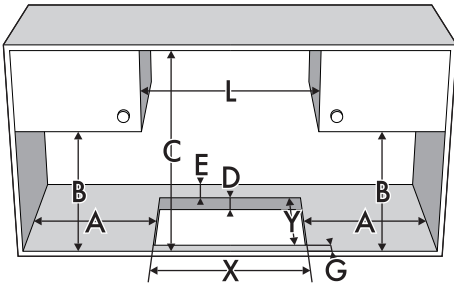


Modèles 30" :

	mm	pouces
W	760	$29 \frac{15}{16}$
D	533	$20 \frac{15}{16}$
H	78	$3 \frac{1}{2}$

Modèles 36" :

	mm	pouces
W	866	$34 \frac{7}{64}$
D	511	$20 \frac{1}{8}$
H	69	$2 \frac{23}{32}$



Modèles 24" :

	mm	pouces
A	152	6
B	460	18 ¹ / ₈
C	750	29 ⁹ / ₁₆
D	20 - 50	³ / ₄ - 1 ¹⁵ / ₁₆
E	51	2
G	min. 25	min. 1
X	592	23 ⁵ / ₁₆
Y	488	19 ¹ / ₄

Modèles 30" :

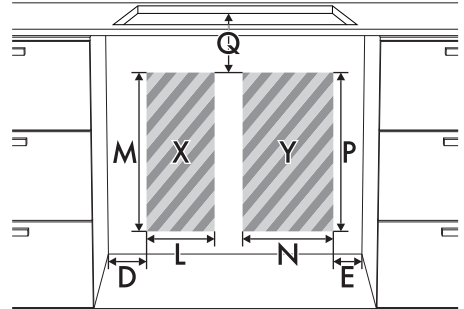
	mm	pouces
A	700	27 ⁹ / ₁₆
B	457	19 ³ / ₈
C	762	30
D	50	2
E	50	2
G	50	2
X	700	27 ⁹ / ₁₆
Y	492	19 ³ / ₈

Modèles 36" :

	mm	pouces
A	210	8 ¹ / ₄
B	457	18
C	762	30
D	50	2
E	50	2

G	50	2
X	847	23 ³ / ₈
Y	482	19

Emplacement des prises de gaz et d'électricité



	mm	pouces
L	150 mm	6"
M	762 mm	30"
N	260 mm	10"
P	762 mm	30"
Q	25 mm	1"
D	76 mm	3"
E	38 mm	1 ¹ / ₂ "

X = Prise de mise à la terre

Y = Tuyau d'alimentation de gaz

*S'il y a un meuble au-dessus de la table de cuisson. En cas de hotte, se référer aux valeurs sur le manuel dédié.

Pour éviter toute fuite de liquide entre le cadre de la table de cuisson et le plan de travail, mettez soigneusement en place le joint isolant fourni avant le montage.



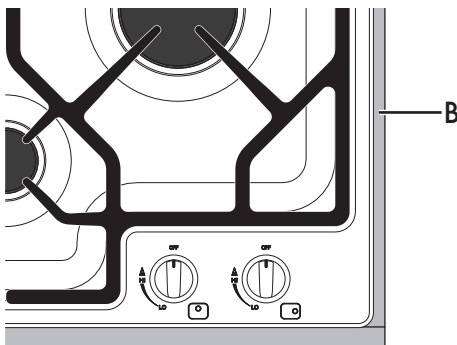
Installation

1. Reportez-vous aux dimensions de la figure, en gardant à l'esprit que les côtés longs avant et arrière doivent effleurer le trou.



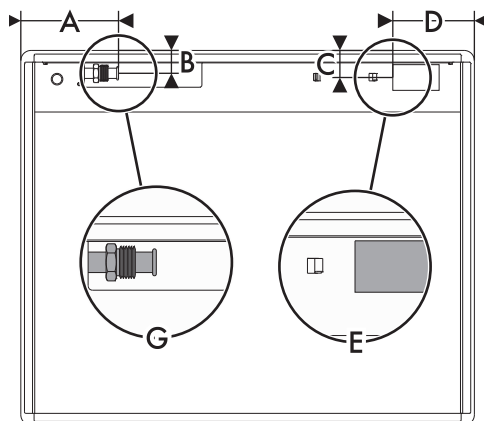
	mm	pouces
F	3 - 4	$\frac{1}{8} - \frac{3}{16}$

4. Coupez soigneusement le surplus à partir du bord (B) au-delà du joint.



REMARQUE : Les supports doivent être placés uniquement après que la table de cuisson ait été posée sur le joint.

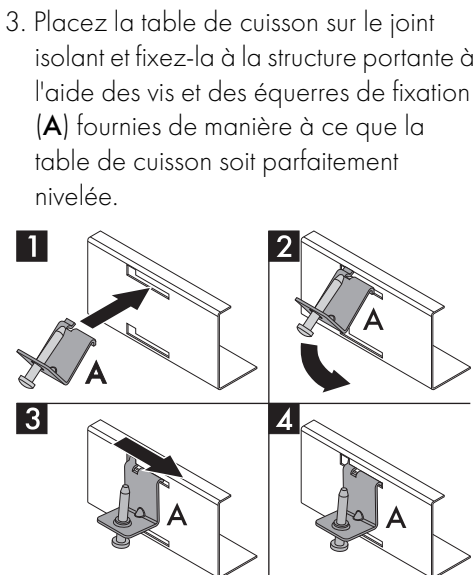
Dimensions d'encombrement : emplacement de raccordement gaz et électrique



Vue du bas

G = Raccordement du tuyau de gaz

E = Branchement électrique





Modèles 24" :

	mm	pouces
A	132	$5 \frac{3}{16}$
B	29,7	$1 \frac{3}{16}$
C	38,5	$1 \frac{9}{16}$
D	115	$4 \frac{9}{16}$

Modèles 30" :

	mm	pouces
A	270	$10 \frac{5}{8}$
B	45	$1 \frac{3}{4}$
C	50	2
D	150	$5 \frac{15}{16}$

Modèles 36" :

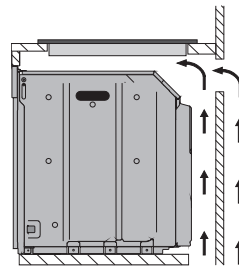
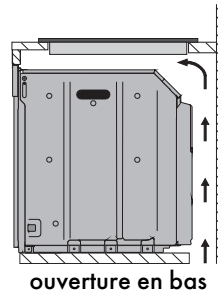
	mm	pouces
A	290	$11 \frac{7}{16}$
B	50	2
C	50	2
D	170	$6 \frac{11}{16}$

1.2 Montage

Au-dessus de l'unité de four encastrable

L'espace entre la table de cuisson et les meubles de cuisine ou les autres appareils installés doit être suffisant pour assurer une ventilation et une évacuation suffisantes d'air.

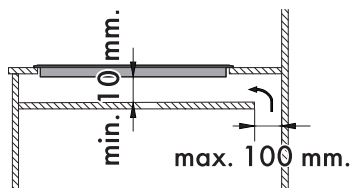
Si l'installation est faite au-dessus d'un four, l'espace doit être laissé entre le bas de la table de cuisson et le haut du produit installée en dessous.



REMARQUE : Si l'installation est faite au-dessus d'un four, ce dernier doit être équipé d'un ventilateur de refroidissement.



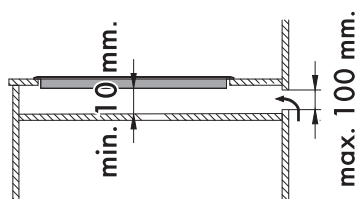
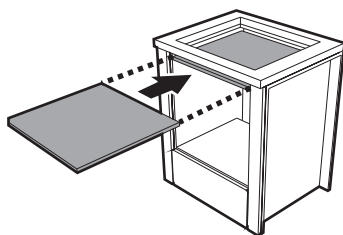
Installation



ouverture à l'arrière

Au-dessus d'un meuble de cuisine ou de tiroirs vides

S'il y a d'autres meubles (parois latérales, tiroirs, etc.), des lave-vaisselle ou des réfrigérateurs sous la table de cuisson, un socle en bois à double couche doit être installé à au moins **10 mm** du fond de la table de cuisson pour éviter tout contact accidentel. L'enlèvement de la base à double couche ne doit être possible qu'avec un équipement approprié.



ouverture en bas



La non-installation de la base double en bois expose l'utilisateur à un contact accidentel éventuel avec des parties pointues ou chaudes.

1.3 Exigences d'alimentation de gaz



AVERTISSEMENT

Risque d'explosion

- Utilisez une nouvelle ligne de gaz approuvée AGA ou CSA.
- Installer une vanne d'arrêt.
- Serrez de manière sécuritaire toutes les raccords au gaz.
- Si celui-ci est connecté au gaz PL, faites en sorte qu'un technicien qualifié s'assure que la pression du gaz n'excède pas de 14" dans la colonne d'eau.
- Exemple d'un technicien qualifié comprend les techniciens de chauffage, d'entreprise de gaz autorisée.
- Ne pas se conformer à ces instructions peut entraîner un décès, des explosions ou un incendie.



REMARQUE :

- Respectez toutes les lois et les ordonnances en vigueur.
- L'appareil doit être branché à une alimentation en gaz standard.

L'installation doit se conformer à tout les codes et règles existantes. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au American National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou, au Code national CAN/CSA B149.1 d'installation du gaz naturel et du propane.

Si les codes locaux le permettent, un connecteur en métal flexible avec un nouveau design AGA-ou CSA certifié, long de 4-5 pieds (1,2-1,5 m) de long, $\frac{1}{2}$ " or $\frac{3}{4}$ " ID NPT, est recommandé pour connecter cet appareil à la conduite d'alimentation de gaz.



Ne pas endommager ou plier le connecteur flexible lorsque l'appareil est déplacé. Le régulateur de pression a un tuyau fileté femelle de 3/8". Il est nécessaire de déterminer quels adaptateurs sont requis, dépendant de la grosseur de la ligne de gaz, du connecteur métallique flexible et de la vanne d'arrêt. L'appareil ne peut être installé que dans des pièces aérées en permanence, conformément aux normes en vigueur. La pièce où l'appareil est installé doit assurer la présence d'une quantité d'air suffisante pour la combustion régulière du gaz et le renouvellement de l'air de la pièce. Les prises d'air, protégées par des grilles, doivent être dimensionnées de façon appropriée (aux normes en vigueur) et placées de façon à ne pas être obstruées, même partiellement. La pièce devra être constamment aérée pour éliminer la chaleur et l'humidité produites par les cuissons : en particulier, après un usage prolongé, on recommande d'ouvrir une fenêtre ou d'augmenter la vitesse des éventuels ventilateurs.

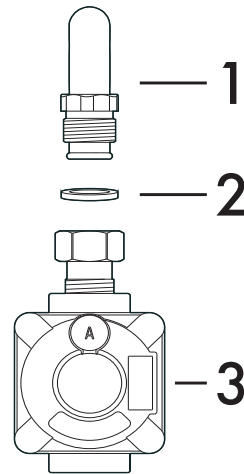
Raccordement du gaz

À la sortie de l'usine, l'appareil est réglé pour l'utilisation avec le gaz naturel à une pression de 4" de la colonne d'eau. Lors de la vérification du bon fonctionnement du régulateur, la pression d'entrée doit être supérieure d'au moins 1" à la pression de fonctionnement (collecteur) ci-dessus. Lorsqu'il est utilisé avec du gaz naturel, la pression fournie au régulateur doit être comprise entre 5" et 10,5" de la colonne d'eau. Pour convertir l'appareil au gaz propane, voyez

« Conversion au gaz propane (GPL) ». Un technicien qualifié ou un installateur doit faire la conversion. L'entrée de gaz de

l'appareil est située à l'arrière droit de l'appareil. Installez le régulateur de pression (fourni avec l'appareil) sur l'entrée de gaz.

Placez le joint (fourni avec l'appareil) entre l'entrée et le régulateur. Placez le régulateur de manière à ce que son capuchon soit facilement accessible. Tournez l'écrou sur l'entrée de gaz pour serrer à la main plus 1/3 de tour. Installez le tuyau de gaz sur le régulateur à l'aide de ruban téflon ou d'un composé à joint de tuyau (résistant au gaz propane et au gaz naturel). Tournez pour serrer à la main plus 1/3 de tour. Ne dépassez pas 1 tour pour l'alignement, pour éviter d'endommager le régulateur de pression de gaz. Vérifiez les raccords d'entrée et le régulateur pour les fuites.



- 1 - Entrée de gaz (fixée à l'appareil)
- 2 - Joint
- 3 - Régulateur de pression

AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de régler le régulateur de pression, sauf lors de la conversion au propane. Les ajustements peuvent entraîner des fuites ou une pression de gaz incorrecte à l'appareil.



Installation

Test de fuites de gaz

AVERTISSEMENT



RISQUE D'INCENDIE
Utilisez une solution savonneuse pour vérifier l'étanchéité. Ne testez jamais les fuites de gaz avec une allumette ou d'autres flammes. Le non-respect de ces consignes peut causer la mort ou le feu.

Suivez ces consignes pour tester les fuites de l'appareil :

Utilisez une brosse et un détergent liquide pour tester les connexions de gaz s'il y a des fuites. Des bulles autour d'une connexion indiquent une fuite. Si une fuite apparaît, fermez la vanne d'arrêt du gaz et ajustez les connexions. Puis vérifiez de nouveau les connexions.

Retirez tous les détergents de l'appareil.

Remplacez les pièces sur le brûleur et tournez les boutons sur les vannes des robinets de gaz.

NE TESTEZ JAMAIS LES FUITES DE GAZ AVEC UNE ALLUMETTE OU D'AUTRES FLAMMES.

Vérifiez l'apparence des flammes

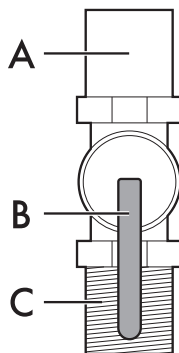
- Flammes jaunes : Un réglage supplémentaire est nécessaire.
- Pointes jaunes sur les cônes extérieurs : Normal pour le gaz GPL.
- Flammes bleu douces : Normal pour le gaz naturel.
- Flammes orange : Cela peut être normal si certains types d'humidificateurs sont utilisés à la maison. Les flammes devraient redevenir bleu sans que l'humidificateur ne fonctionne.

Si la flamme est complètement ou presque jaune, vérifiez que le régulateur soit réglé pour le bon carburant. Refaites le test après le réglage.

Des stries jaunes sont normales lors du démarrage initial. Laissez l'appareil fonctionner pendant 4 à 5 minutes et le réévaluer avant d'effectuer des réglages.

Vanne d'arrêt

La ligne d'alimentation doit être équipée d'une vanne d'arrêt approuvée. Cette vanne doit être située dans la même pièce que l'appareil et sa localisation doit en permettre la fermeture et l'ouverture facile. Ne restreignez pas l'accès à la vanne d'arrêt. La vanne est nécessaire pour ouvrir le gaz vers l'appareil ou le fermer.



A - À l'appareil

B - Vanne d'arrêt en position « ouverte »

C - Conduite d'alimentation en gaz



Tableaux des caractéristiques des brûleurs et injecteurs

Pour régler la cuisinière pour qu'elle fonctionne au gaz propane liquide ou pour revenir à l'utilisation du gaz naturel, consultez les tableaux ci-dessous.

Pour les modèles 24" :

Gaz naturel	AUX	RR	UR3
QT (BTU)	3600	9100	12000
Injecteur Ø (mm)	0,90	1,40	1,65
QR (BTU)	1200	2500	4200
Propane	AUX	RR	UR3
QT (BTU)	3600	9100	12000
Injecteur Ø (mm)	0,54	0,88	1,02
QR (BTU)	1200	2500	4200
Contournement (mm)	0,32	0,42	0,63

Pour les modèles 30" et 36" :

Gaz naturel	AUX	SR	UR3
QT (BTU)	3400	6200	13000
Injecteur Ø (mm)	0,90	1,20	1,75
QR (BTU)	1200	1600	4200
Propane	AUX	SR	UR3
QT (BTU)	3400	6200	13000
Injecteur Ø (mm)	0,54	0,72	1,02
QR (BTU)	1200	1600	4200
Contournement (mm)	0,32	0,38	0,63



REMARQUE : Gardez les injecteurs qui ont été retirés de l'appareil ainsi que ces consignes pour une utilisation future.



Installation

- Raccordez la conduite d'alimentation en gaz au régulateur de pression de l'appareil à l'aide d'un connecteur de conduite de gaz flexible de 1/2" entre le robinet d'arrêt manuel et le régulateur de pression. Une conduite flexible en métal ou un tuyau métallique fixe doit être utilisé pour connecter le gaz à l'appareil. Si une conduite de gaz métallique ne peut pas être utilisée, consultez votre électricien local certifié ou les codes électriques locaux pour une mise à la terre appropriée.
- Vérifiez les connexions de la conduite d'alimentation pour détecter les fuites à l'aide d'une solution savonneuse ou d'un liquide de détection de fuites non corrosif. N'utilisez aucune flamme d'aucune sorte.

Remarques importantes pour le raccordement du gaz

- L'appareil et sa vanne d'arrêt de gaz doivent être déconnectés du système de tuyau d'alimentation durant les tests de pression sur le système à des pressions de test supérieures à 1/2 psi (3,5 kPa).
- L'appareil doit être isolé du système d'alimentation en gaz en fermant ses valves manuelles de fermeture individuelles pendant le test de pression du système d'alimentation en gaz à des pressions égales ou inférieures à 1/2 psi (3,5 kPa).

Opérations finales

- Remplissez entièrement l'étiquette de conversion (pièce n° 92849A078) et fixez-la à l'arrière ou au bas de l'appareil. Ne recouvrez aucune autre étiquette avec l'étiquette de conversion de gaz.

- Avec le temps, il peut arriver que les robinets tournent difficilement et se bloquent. Nettoyez-les à l'intérieur et remplacez la graisse de lubrification.



REMARQUE : La lubrification des robinets gaz devra être effectuée par un technicien spécialisé.

- Conservez les injecteurs enlevés de l'appareil avec ces instructions pour une utilisation future possible.
- Pour l'installation de l'appareil à haute altitude, merci de consulter votre compagnie de gaz locale pour leur recommandation sur les bonnes tailles d'orifice et d'autres ajustements nécessaires qui permettront bonne combustion de gaz à des altitudes spécifiées.

Ligne d'entrée

La pression de la ligne d'entrée en amont à partir du régulateur doit être 1" (2,5 cm) c.e. plus haut que la pression d'admission de façon à vérifier le régulateur. La pression de la ligne d'entrée du régulateur pour l'opération et le contrôle des paramètres du régulateur doit être comme suit :

- **Gaz naturel :** Ajustez la pression à 4" c.e. Pression de la ligne d'entrée de 5"-10 1/2" c.e. maximum.
- **Gaz LP :** Ajustez la pression à 11" c.e. Pression de la ligne d'entrée 12"-13" c.e. maximum.



Conversion au gaz propane (GPL)



AVERTISSEMENT

Ce kit de conversion doit être installé par une entreprise de service qualifiée, conformément aux instructions du fabricant et à tous les codes et les exigences de l'autorité compétente. Si les instructions qui sont contenues dans ce manuel ne sont pas suivies avec précision, un incendie ou une explosion peuvent se produire en causant des dommages à la propriété, des lésions corporelles ou la mort. Le service d'installation professionnel est responsable de la bonne installation de ce kit. L'installation ne doit pas être considérée comme correcte et complète jusqu'à ce que le fonctionnement de l'appareil converti soit effectué suivant les spécifications des instructions du fabricant fournies avec ce kit.



AVERTISSEMENT

Avant de procéder à la conversion au gaz, fermez l'alimentation en gaz avant de débrancher l'alimentation électrique.



AVERTISSEMENT

Un test de fuite de gaz doit être effectué après la conversion du gaz.

Fournissez toujours une alimentation en gaz adéquate.

À la sortie de l'usine, cet appareil est réglé pour l'utilisation avec le gaz naturel. Utilisez cette trousse pour convertir l'appareil pour une utilisation avec du gaz propane, si nécessaire. Respectez les conditions suivantes : Assurez-vous que la cuisinière soit convertie pour une utilisation avec le gaz approprié avant de l'utiliser.

Cet appareil est conçu pour fonctionner à une pression de 11" de colonne d'eau lorsqu'il est utilisé avec du gaz propane. Lors de la vérification du bon fonctionnement du régulateur, la pression d'entrée doit être d'au moins 1" supérieure à la pression de fonctionnement (collecteur) ci-dessus.

Lors de la conversion pour une utilisation avec du gaz propane, la pression fournie au régulateur doit être comprise entre 12" et 13" de la colonne d'eau.

Le régulateur de pression situé à l'entrée du collecteur de la cuisinière doit rester dans la conduite d'alimentation.

Utilisez un connecteur d'appareil métallique flexible ou un tuyau rigide pour connecter la cuisinière à l'alimentation en gaz. Le connecteur doit avoir un diamètre intérieur de 1/2" et une longueur de 5 pi (1,5 m) ou moins. (Exception : La longueur maximale du connecteur dans les installations du Massachusetts est de 3 pi (0,9 m). Au Canada, le connecteur doit être en métal à paroi simple et ne doit pas dépasser 6 pi (1,8 m).

Conservez les injecteurs que vous avez enlevés de l'appareil pour un usage ultérieur.



PRÉCAUTION

Avant de procéder à la conversion au gaz, fermez l'alimentation en gaz avant de débrancher l'alimentation électrique.

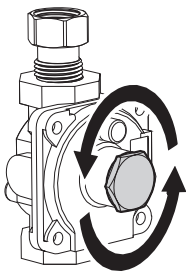


Installation

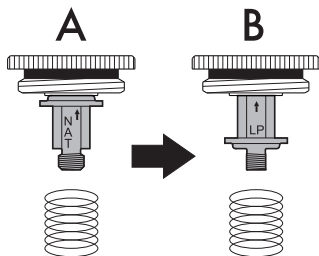
Réglage du régulateur de pression pour le gaz propane

Pour convertir le régulateur au type de gaz utilisé, il faut :

1. Dévissez le couvercle du régulateur de pression.



2. Dévissez la tige du régulateur en plastique du capuchon du régulateur. La configuration « **A** » est pour le gaz naturel.
3. Inversez la tige du régulateur en plastique pour obtenir la configuration « **B** » pour le gaz propane et vissez-la fermement.



4. Vissez la tige et le capuchon du régulateur dans leur emplacement.

Liste des composants du kit de conversion

Ce kit de conversion comprend les composants suivants :

- Une étiquette de conversion de gaz.
- Un joint d'étanchéité 12,5x18,5x2 (mm) - 0,5x0,73x0,08 (po).
- Une étiquette pour les injecteurs GPL.

Pour les modèles 24" :

- Deux injecteurs Ø 0,54 mm pour les brûleurs à flamme auxiliaire.
- Un injecteur Ø 0,88 mm pour le brûleur à flamme rapide réduite.
- Un injecteur Ø 1,02 mm pour le brûleur ultra-rapide triple couronne.

Pour les modèles 30" :

- Deux injecteurs Ø 0,54 mm pour les brûleurs à flamme auxiliaire.
- Deux injecteurs Ø 0,72 mm pour les brûleurs à flamme semi-rapide.
- Un injecteur Ø 1,02 mm pour le brûleur ultra-rapide triple couronne

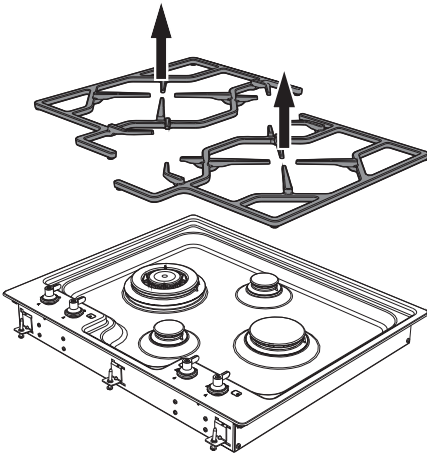
Pour les modèles 36" :

- Un injecteur Ø 0,54 mm pour le brûleur à flamme auxiliaire.
- Trois injecteurs Ø 0,72 mm pour les brûleurs à flamme semi-rapide
- Un injecteur Ø 1,02 mm pour le brûleur ultra-rapide triple couronne.

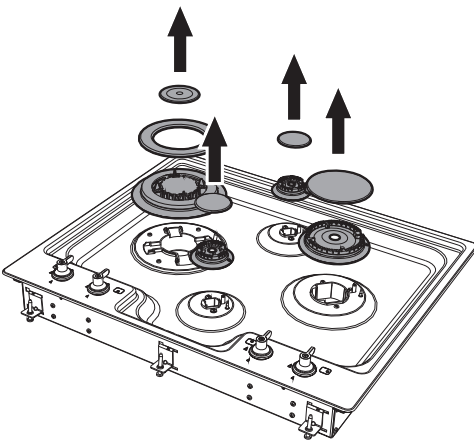


Remplacement des buses du brûleur

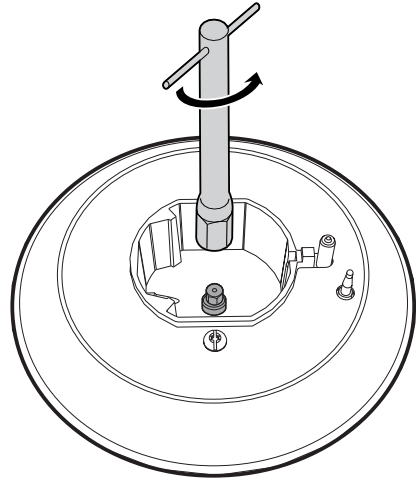
1. Retirez les grilles de la table de cuisson.



2. Retirez les couronnes du diffuseur de flamme et les chapeaux des brûleurs correspondants.



3. Remplacez les gicleurs du brûleur à l'aide d'une clé à tube de 7 mm en installant celui qui correspond au type de gaz à utiliser (voyez « Tableaux des caractéristiques des brûleurs et injecteurs »).



4. Remettez les brûleurs dans leur emplacement respectif.



REMARQUE : Le couple de serrage de la buse ne doit pas être supérieur à 3 Nm.



REMARQUE : Il n'y a pas de pièces de brûleur sous la table de cuisson à nettoyer, démonter ou régler.

Test de fuites de gaz

Après la conversion, il est important de vérifier les fuites et l'aspect correct des flammes.



Installation

À la fin de la procédure de conversion, remplissez complètement l'étiquette de conversion au gaz (pièce n° 92849A078) et fixez-la à l'arrière ou au bas de l'appareil. Ne recouvrez aucune autre étiquette avec l'étiquette de conversion de gaz.

Ajustement minimal

Pour le gaz naturel :

Allumez le brûleur et tournez le bouton à la position minimum. Enlevez le bouton d'alimentation du gaz de la cuisinière et tournez la vis d'ajustement sur le côté de la tige du bouton jusqu'à ce qu'on obtienne la flamme minimale souhaitée.

1. Allumez le brûleur et mettez-le en position minimum.
2. Enlevez tous les boutons en les tirant par le haut.
3. Tournez la vis de réglage sur le côté de la tige du robinet jusqu'à obtenir une flamme minimale constante.
4. Remontez la manette et vérifiez la stabilité de la flamme du brûleur.
5. Tournez rapidement le bouton de réglage du maximum au minimum : La flamme ne devrait pas s'éteindre. Répétez cette opération pour tous les robinets de gaz.

Pour le gaz LP :

Fermez les brûleurs et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Afin d'ajuster le minimum pour le LP, les vis au côté de la tige du bouton doivent être tournées dans le sens horaire jusqu'au bout. Une fois que le réglage a été complété, remplacez le joint sur les dérivationes en utilisant de la peinture ou des matériaux similaires.

Lubrification des vannes de gaz des brûleurs de surface

Avec le temps, les vannes de gaz des brûleurs de surface peuvent devenir raides

ou bloqués. Nettoyez-les intérieurement et lubrifiez-les. Cette opération doit être effectuée par un technicien qualifié.

Conversion au gaz naturel

À la sortie de l'usine, cet appareil est réglé pour l'utilisation avec le gaz naturel. Si l'appareil a déjà été converti au gaz propane, vous devez le convertir à nouveau au gaz naturel.

Vérifiez les orifices pour les bons injecteurs et, si nécessaire, les remplacer. Réglez le débit minimum du gaz.

Le réglage optimal est obtenu lorsque la hauteur de la petite flamme est d'env. $\frac{1}{8}$ " (de 3 à 4 mm).

Réglez le régulateur de pression pour le gaz naturel.

Tournez la plaque à ressort dans l'autre sens comme indiqué dans « Réglage du régulateur de pression pour le gaz propane ».

Conservez les orifices que vous avez enlevés de l'appareil pour un usage ultérieur.



1.4 Exigences électriques



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

- Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches avec mise à la terre pour vous protéger contre les risques d'électrocution et il doit être branché directement dans une prise correctement mise à la terre. Ne coupez pas et n'enlevez pas la broche de mise à la terre de la fiche.
- Ne coupez pas ou n'enlevez pas la fiche électrique de mise à la terre.
- Ne pas utiliser un adaptateur.
- N'utilisez pas une rallonge électrique.
- Vérifiez avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit muni d'une mise à la terre.



NE PAS SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN DÉCÈS, UN INCENDIE OU DES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Assurez-vous que la puissance de la ligne d'alimentation corresponde aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique. Les plaques d'identification sont visiblement situées à l'arrière des appareils.

Ces plaques d'identification ne doivent jamais être retirées.

- La grosseur des fils et les connexions doivent se conformer aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 CODE ÉLECTRIQUE (*) – dernière édition ou au CSA standard C22.1-94, au Code canadien de l'électricité, Partie 1 (**) et au CSA C22.2 No. 0-91 ou la dernière édition ainsi que tous les codes locaux ou toutes les ordonnances locales régissant l'évaluation des kilowatts pour le fonctionnement de l'appareil. **IMPORTANT** : Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.
- Les normes et les règlements locaux ont, bien entendu, préséance sur ces instructions. Compléter la connexion électrique en respectant les codes locaux et ordonnances.
- Si le code le permet et qu'un fil de mise à la terre séparé est utilisé, il est recommandé que le système de filage soit vérifié par un électricien qualifié.
- Vérifiez avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas sûr que l'appareil soit correctement mis à la terre. Ne pas utiliser de mise à la terre avec un réseau gazoduc.
- Un fusible électrique de 120-volt, 60-Hz, CA seulement et de 15-ampères, est requis. Un fusible temporisé ou un disjoncteur est recommandé. Il est recommandé qu'un circuit électrique différent soit installé pour l'utilisation de cet appareil.

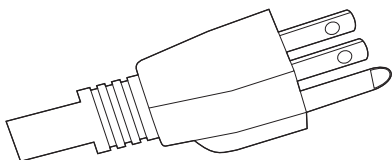


Installation

Méthode de mise à la terre recommandée

Cet appareil doit être mis à terre pour votre sécurité. Cet appareil est équipé d'une fiche électrique à 3 broches. Pour minimiser les risques d'électrocution, le cordon doit être branché à une prise de mise à la terre à 3 broches, mise à la terre conformément au National ANSI/NFPA 70 Electrical Code (dernière édition*) ou au code canadien de l'électricité (CSA)** et aux codes locaux et ordonnances.

Si une prise de raccordement n'est pas disponible, il est de la responsabilité personnelle et de l'obligation du client de faire installer une prise à 3 broches correctement polarisée et mise à la terre par un électricien qualifié.



REMARQUE : Des copies des exigences listées ci-dessus peuvent être obtenues de :

* National Fire Protection Association, 1 Batterymarch Park, Quincy, Massachusetts 02169-7471

** CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland OH 44131-5575

1.5 Instructions pour l'installateur :

- La prise doit demeurer accessible une fois l'installation terminée. Ne pliez pas ou ne coincez pas le câble de raccordement au secteur.
- L'appareil doit être installé conformément aux schémas d'installation.
- Lorsque vous êtes satisfait de l'appareil, merci d'indiquer à l'utilisateur le mode de fonctionnement correct.
- N'essayez pas de tourner ou de forcer le coude fileté sur le collecteur. Vous risqueriez d'endommager cette partie de l'appareil, ce qui pourrait annuler la garantie du fabricant.
- Avant de partir, vérifiez toutes les connexions pour déceler des fuites de gaz avec de l'eau et du savon. N'utilisez PAS de flamme nue pour détecter les fuites.
- Allumez tous les brûleurs individuellement et simultanément pour assurer le bon fonctionnement des vannes à gaz, du brûleur et de l'allumage.
- Tournez les boutons de gaz en position basse et observez la stabilité de la flamme pour chaque brûleur individuellement et ensemble.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après toutes les vérifications, consultez le centre d'assistance agréé de votre région.
- Lorsque vous êtes satisfait de l'appareil, merci d'indiquer à l'utilisateur le mode de fonctionnement correct.
- LAISSEZ CES INSTRUCTIONS AVEC L'APPAREIL UNE FOIS L'INSTALLATION COMPLÈTE.